

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

AS. 118.928



No. 11-168257- -00002-0000

Fecha: 2012-04-20 16:55:30 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 13

Señor Director
DIRECCIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

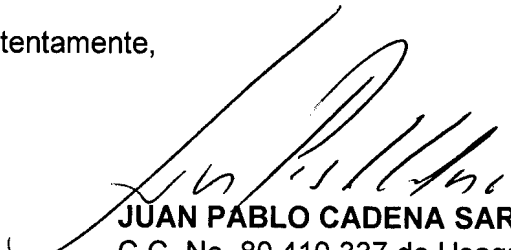
RESPUESTA A OFICIO 3087 DEL 27 DE FEBRERO DE 2012

REF: Expediente No. 11 168.257 - Solicitud de Patente Entrada en Fase Nacional
Corresp. a la Solicitud Internacional PCT/EP2010/003793
a favor de **THYSSENKRUPP UHDE GMBH**
Titulada: REFORMADOR PRIMARIO CON FLUJO VARIABLE DE GAS DE HUMO

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No. 57492, obrando como apoderado de la sociedad **THYSSENKRUPP UHDE GMBH** según lo acredita el documento de poder anexo al presente escrito, para dar cumplimiento al requerimiento notificado por fijación en lista el 27 de febrero de 2012, de acuerdo con los Artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la comisión de la Comunidad Andina me permito allegar:

1. Documento de poder conferido por el solicitante, incluyendo el certificado que acredita la existencia y representación legal de Thyssenkrupp Uhde GmbH, debidamente apostillado junto con su correspondiente traducción al español.
2. Documentos donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgados por los inventores al solicitante, debidamente apostillados junto con sus correspondientes traducciones al español.

Del señor Director atentamente,


JUAN PABLO CADENA SARMIENTO
C.C. No. 80.410.337 de Usaquén
Calle 70A No. 4-41

Bogotá, 20 de abril de 2011
JPC/jpg
Folios: 13

PODER

Yo (nosotros), **THYSSENKRUPP UHDE GMBH** domiciliado(s) en Friedrich-Uhde-Strasse 15, 44141 Dortmund, Alemania.

Nombro(amos) a: **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO** y/o **MARTIN E. TORRES CARDOZO**, de Bogotá, Colombia, apoderados verdaderos y legales con poder especial, amplio y suficiente, para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía, en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, registros de marcas, diseños industriales, modelos de utilidad, depósitos de nombres comerciales y enseñanzas, lemas comerciales, nombres comerciales, registros de derechos de autor y contratos sobre los mismos, obtención de certificados de obtentor de variedades vegetales, así como sus prórrogas, renovaciones, anotaciones de traspaso, cambios de nombre y/o domicilio y/o dirección; elaborar, tramitar y registrar contratos de licencia y licencias de cualesquiera clases; intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso ante cualquier juez, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía tales como: oposiciones al registro de marcas; acciones de caducidad, cancelación y nulidad; acciones reivindicatorias, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal; demandas penales; acciones de indemnización de perjuicios, reclamos y observaciones a solicitudes de patentes, diseños industriales, modelos de utilidad, en el ejercicio de medidas cautelares y en otras acciones o medidas similares.

A este efecto, lo(s) faculto(amos) para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, nulidades, apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores, dando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeran conducentes al resguardo de mis (nuestros intereses), con todas las demás facultades legales necesarias.

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en mi (nuestro) nombre lo actuado así como la facultad de desistir, transigir, comprometer, y la de sustituirlo en todo o en parte y revocar sustituciones. Asimismo nombro(amos) a: **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO** y/o **MARTIN E. TORRES CARDOZO**, domiciliado(s) en la Calle 70A No. 4-41, mis (nuestros) apoderados en Colombia, con facultades para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales.

Otorgado y firmado en

hoy de de 200__

Firma

Nombre
Cargo

POWER OF ATTORNEY

I (We), **THYSSENKRUPP UHDE GMBH** domiciled in Friedrich-Uhde-Strasse 15, 44141 Dortmund, Germany.

Hereby appoints **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO** and/or **MARTIN E. TORRES CARDOZO**, of Bogotá, Colombia, my (our) true and lawful attorneys with special, ample and sufficient power to obtain from the Colombian administrative, judicial and police offices and authorities, in any instance, privileges of patents of invention, registration of trademarks, industrial designs and utility models; registration of commercial names, slogans and emblems, registration of copyright and contracts related thereto, certificates of obtainers of vegetables varieties, as well as extensions, renewals and recordal of assignments and changes of name, domicile and address related to the above; to prepare, prosecute and register licenses of any kind; to act as plaintiff or defendant in any instance or recourse, and before any judge, corporation, public official or authority in judicial, administrative and police actions, such as: oppositions to the registration of trademarks; caducity, cancellation and nullity actions; claim actions derived from the obtaining or exploitation of licenses, action of unfair competition; criminal proceedings, actions for payment of damages: claims or observations on patent applications, models, industrial designs and utility models; in the exercise of preventive measures and in other actions or similar proceedings.

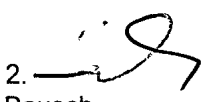
PCT/EP2010/003793

To that effect they hereby empowered to file applications, formulate descriptions, amendments, protests, declarations, oppositions, cancellations, nullities, appeals and claims; to pay taxes, quotas and assessments prescribed by law, renounce or waive the rights granted or in the process of granting; to receive all kinds of documents and valuables, giving the respective release of receipt, and, in general, to take before said authorities the necessary steps to such effect, and any measures that they may deem pertinent to the safeguard of my (our) interest(s) with all the other necessary legal powers.

This power includes the faculty to ratify or confirm desist, settle and compromise on my (our) behalf, and to substitute this power in whole or in part and to revoke substitutions. At the same time I (We) hereby appoint **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO** and/or **MARTIN E. TORRES CARDOZO**, domiciled in Calle 70A No. 4-41, my (our) attorney(s) in fact, with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys.

Granted and signed in Dortmund
this 23rd day of November 2011

ThyssenKrupp Uhde GmbH

Signature 1.  2. 
Name 1. Dr. Jens Wagner 2. Thomas Bausch
Title 1. Senior Vice President Technology
2. Head of Intellectual Property

3

Notarial Deed No. 345 of the Year 2011

The authentication of the signatures was implemented in the business premises of the company ThyssenKrupp Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15, 44141 Dortmund.

I hereby certify that the signatures, appearing overleaf of

1. Mr. Dr. Jens Wagner, born 04th of October 1960,
Friedrich-Uhde-Straße 15, 44141 Dortmund, Germany,
2. Mr. Thomas Bausch, born 29th of September 1961,
Friedrich-Uhde-Straße 15, 44141 Dortmund, Germany,

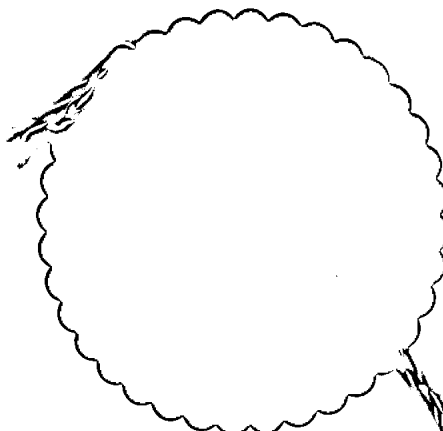
- personally known to me-

have been made before me by the said gentlemen by their own hands.

I further certify due a todays on sight inspection of the Trade Register of the Lower Court of Dortmund (Amtsgericht Dortmund) that ThyssenKrupp Uhde GmbH – registered under No. B 2291 – is a corporation duly organized and existing under the laws of the Federal Republic of Germany and that Mr. Dr. Jens Wagner and Mr. Thomas Bausch are legally empowered to represent and bind the ThyssenKrupp Uhde GmbH by their joint signatures with full power of authority.

The notary asked the parties concerned, if § 3 I Nr. 7 BeurkG (German Notary Code) was applicable, meaning if he or an associate of his law firm have been involved in the same legal matter outside the official notarial subject. This was duefully denied by the parties.

Dortmund, 23th of November 2011



(Spott)
Notary public

Value of subject matter: 25.000,00 €

Official fee § 45 I KostO

Limited official fee outside the office § 58 I 1 KostO

Certificate § 21 Abs. 1 Nr. 1 BNotO § 150 Nr. 1 KostO

Lump sum documents §§ 136 I, II, 152 I KostO (6 copies)

Value added tax (VAT) 19 %, § 151a KostO

Sum

5/20 21,00 €

5/10 21,00 €

13,00 €

2,00 €

10,83 €

67,83 €

(Spott)
Notary public

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn
Notar Rüdiger Spott

3. in seiner Eigenschaft als
Notar

4. ist versehen mit dem Siegel des (der)

Notar Spott in Dortmund

5. am 25.11.2011

7. ist die Urkunde dem Landgericht

8. 576

9. Siegel: 10. Unterschrift _____
in Vertretung

von der Beeck
(von der Beeck)

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO DE PODER OTORGADO
POR **THYSSENKRUPP UHDE GMBH**, con domicilio en Friedrich-Uhde-
Strasse 15, 44141 Dortmund, Alemania.

Certificado Notarial No. 345 del año 2011

La autenticación de las firmas se realizó en los establecimientos comerciales de la empresa Thyssenkrupp Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15, 44141 Dortmund.

Por el presente certifico que las firmas que aparecen en el dorso de la página de:

1. El señor doctor Jens Wagner, nacido el 04 de octubre de 1960, Friedrich-Uhde-Strasse 15, 44141 Dortmund, Alemania,
2. El señor Thomas Bausch, nacido el 29 de septiembre de 1961, Friedrich-Uhde-Strasse 15, 44141 Dortmund, Alemania,

conocidos personalmente por mi, fueron puestas en mi presencia por dichos señores.

Certifico además, con base en una inspección visual realizada el día de hoy en el Registro Mercantil del Juzgado de Municipios de Dortmund (Amtsgericht Dortmund), que Thyssenkrupp Uhde GmbH, inscrita bajo el No. B 2291, es una empresa debidamente constituida y existente bajo las leyes de la República Federal de Alemania y que los señores doctor Jens Wagner y Thomas Bausch están legalmente autorizados para representar y obligar a Thyssenkrupp Uhde GmbH mediante sus firmas conjuntas con pleno poder de autoridad.

El notario preguntó a las partes interesadas si se aplicaba el Artículo 3, Sección I, numeral 7 del Código Notarial Alemán, en el sentido de si el o algún socio de su firma de abogados había estado involucrado en el mismo asunto legal fuera de la actividad notarial. Esta circunstancia fue negada por las partes.

Dortmund, 23 de noviembre de 2011

(firma)
Spott
Notario público

Valor del negocio: 25.000.00€		
Tasa oficial § 45 I KostO	5/20	21.00€
Tasa oficial limitada fuera de la oficina § 58 I KostO	5/10	21.00€
Certificado § 21 parágrafo 1, No. 1 BNotO § 150 No. 1 KostO		13.00€
Cantidad total de documentos §§ 136 I, II, 152 I KostO (6 copias)		2.00€
IVA 19%, § 151a KostO		10.83€

Total:		67.83€
--------	--	--------

(firma)
Spott - Notario público

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. ha sido firmado por el señor RÜDIGER SPOTT

3. en su condición de NOTARIO

4. lleva el sello de NOTARIO SPOTT EN DORTMUND

Certificado

5. en Dortmund

6. el 25 de noviembre de 2011

7. por el Presidente del Tribunal Regional

8. bajo el No. 9E4-576

9. Sello

10. Firma

(firma)

(von der Beeck)

Hay un sello seco que dice:
PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL
Dortmund

**DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF
PATENT APPLICATION**

ASSIGNMENT

The Undersigned **VON TROTHA, Thilo;**

acting as Inventors
of Colombian Patent Application No. 11-168257
(PCT/EP2010/003793)

Titled: PRIMARY REFORMER HAVING
VARIABLE SMOKE GAS FLOW

with domicile in Berliner Strasse 52, 45966
Gladbeck, GERMANY; Buddenbergstrasse
46, 59379 Selm, GERMANY;

hereby declare that they assign all rights of
ownership as well as all rights and privileges
relating thereto without exception over the
following patent application in Colombia:
No. (PCT/EP2010/003793)

Titled: PRIMARY REFORMER HAVING
VARIABLE SMOKE GAS FLOW

to **ThyssenKrupp Uhde GmbH**

domiciled in Friedrich-Uhde-Strasse 15, 44141
Dortmund, GERMANY.

The assignor and the assignees sign this
document as proof of their acceptance of the
assignment.

Given and signed on the ^{14th} day of ^{February} of 2012



Signature of Assignor
VON TROTHA, Thilo

ThyssenKrupp Uhde GmbH



1. Dr. Jens Wagner 2. Thomas Bausch
Signature of Assignee

**1. Senior Vice President Technology
2. Head of Intellectual Property**

**DOCUMENTO DE TRASPASO DE
SOLICITUD DE PATENTE
CESION**

Los Suscritos **VON TROTHA, Thilo;**

en calidad de Inventores

de la solicitud de patente en Colombia No.
Titulada:

con domicilio en Berliner Strasse 52, 45966
Gladbeck, ALEMANIA; Buddenbergstrasse
46, 59379 Selm, ALEMANIA;

declaran por el presente documento que
ceden todos los derechos de propiedad que
les correspondan, así como las prerrogativas,
sin excepción alguna, sobre la siguiente
solicitud de patente en Colombia No.

Titulada:

a **ThyssenKrupp Uhde GmbH**

domiciliada en Friedrich-Uhde-Strasse 15,
44141 Dortmund, ALEMANIA,

Los cedentes y el cesionario firman este
documento como prueba de su aceptación de
la cesión.

Dado y firmado a los días del mes de
de 200_

Firma del Cedente
VON TROTHA, Thilo

Firma del Cesionario

LEGALIZACION POR APOSTILLA ES REQUERIDA.

7

Notarial Deed No. 82 of the Year 2012

The authentication of the signatures was implemented in the business premises of the company ThyssenKrupp Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15, 44141 Dortmund.

I hereby certify that the signatures, appearing overleaf of

1. Mr. Thilo von Trotha, born 08th of May 1967,
Buddenbergstr. 46, 59379 Selm, Germany,
2. Mr. Dr. Jens Wagner, born 04th of October 1960,
Friedrich-Uhde-Straße 15, 44141 Dortmund, Germany,
3. Mr. Thomas Bausch, born 29th of September 1961,
Friedrich-Uhde-Straße 15, 44141 Dortmund, Germany,

- personally known to me-

have been made before me by the said gentlemen by their own hands.

I further certify due a todays on sight inspection of the Trade Register of the Lower Court of Dortmund (Amtsgericht Dortmund) that ThyssenKrupp Uhde GmbH – registered under No. B 2291 – is a corporation duly organized and existing under the laws of the Federal Republic of Germany and that Mr. Dr. Jens Wagner and Mr. Thomas Bausch are legally empowered to represent and bind the ThyssenKrupp Uhde GmbH by their joint signatures with full power of authority.

The notary asked the parties concerned, if § 3 I Nr. 7 BeurkG (German Notary Code) was applicable, meaning if he or an associate of his law firm have been involved in the same legal matter outside the official notarial subject. This was duefully denied by the parties.

Dortmund, 14th of February 2012



(Spott)
Notary public

Value of subject matter: 25.000,00 €

Official fee § 45 I KostO

5/20 21,00 €

Limited official fee outside the office § 58 I 1 KostO

5/10 21,00 €

Certificate § 21 Abs. 1 Nr. 1 BNotO § 150 Nr. 1 KostO

13,00 €

Lump sum documents §§ 136 I, II, 152 I KostO (6 copies)

3,00 €

Value added tax (VAT) 19 %, § 151a KostO

11,02 €

Sum

69,02 €

(Spott)
Notary public

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn

Notar Rüdiger Spott

3. in seiner - ihrer Eigenschaft als

Notar

4. sie ist versehen mit dem Siegel des (der)

Notar Spott in Dortmund

Bestätigt

5. in Dortmund 6. am 15.02.2012

7. durch den Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. SE4 - 861

9. Siegel: 10. Unterschrift _____

In Vertretung

M. von der Beeck
(von der Beeck)

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO DE CESIÓN A
THYSSENKRUPP UHDE GMBH, firmado por los cedentes y el cesionario.

Certificado Notarial No. 82 del año 2012

La autenticación de las firmas se realizó en los establecimientos comerciales de la empresa Thyssenkrupp Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15, 44141 Dortmund.

Por el presente certifico que las firmas que aparecen en el dorso de la página de:

- 1. El señor Thilo von Trotha, nacido el 08 de mayo de 1967, Buddenbergstr. 46, 59379 Selm, Alemania,
- 2. El señor doctor Jens Wagner, nacido el 04 de octubre de 1960, Friedrich-Uhde-Strasse 15, 44141 Dortmund, Alemania,
- 3. El señor Thomas Bausch, nacido el 29 de septiembre de 1961, Friedrich-Uhde-Strasse 15, 44141 Dortmund, Alemania,

conocidos personalmente por mi, fueron puestas en mi presencia por dichos señores.

Certifico además, con base en una inspección visual realizada el día de hoy en el Registro Mercantil del Juzgado de Municipios de Dortmund (Amtsgericht Dortmund), que Thyssenkrupp Uhde GmbH, inscrita bajo el No. B 2291, es una empresa debidamente constituida y existente bajo las leyes de la República Federal de Alemania y que los señores doctor Jens Wagner y Thomas Bausch están legalmente autorizados para representar y obligar a Thyssenkrupp Uhde GmbH mediante sus firmas conjuntas con pleno poder de autoridad.

El notario preguntó a las partes interesadas si se aplicaba el Artículo 3, Sección I, numeral 7 del Código Notarial Alemán, en el sentido de si el o algún socio de su firma de abogados había estado involucrado en el mismo asunto legal fuera de la actividad notarial. Esta circunstancia fue negada por las partes.

Dortmund, 14 de febrero de 2012

(firma)
Spott
Notario público

Valor del negocio: 25.000.00€		
Tasa oficial § 45 I KostO	5/20	21.00€
Tasa oficial limitada fuera de la oficina § 58 I KostO	5/10	21.00€
Certificado § 21 parágrafo 1, No. 1 BNotO § 150 No. 1 KostO		13.00€
Cantidad total de documentos §§ 136 I, II, 152 I KostO (6 copias)		3.00€
IVA 19%, § 151a KostO		11.02€
Total:		69.02€

(firma)
Spott - Notario público

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. ha sido firmado por el señor RÜDIGER SPOTT

3. en su condición de NOTARIO

4. lleva el sello de NOTARIO SPOTT EN DORTMUND

Certificado

5. en Dortmund

6. el 15 de febrero de 2012

7. por el Presidente del Tribunal Regional

8. bajo el No. 9E4-861

9. Sello

10. Firma

(firma)

(von der Beeck)

Hay un sello seco que dice:
PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL
Dortmund

**DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF
PATENT APPLICATION**

ASSIGNMENT

The Undersigned **MEISSNER, Oliver; VON
TROTHA, Thilo;**

acting as Inventors
of Colombian Patent Application No.
(PCT/EP2010/003793)

Titled: PRIMARY REFORMER HAVING
VARIABLE SMOKE GAS FLOW

with domicile in Berliner Strasse 52, 45966
Gladbeck, GERMANY; Buddenbergstrasse
46, 59379 Selm, GERMANY;

hereby declare that they assign all rights of
ownership as well as all rights and privileges
relating thereto without exception over the
following patent application in Colombia:
No. (PCT/EP2010/003793)

Titled: PRIMARY REFORMER HAVING
VARIABLE SMOKE GAS FLOW

to **ThyssenKrupp Uhde GmbH**

domiciled in Friedrich-Uhde-Strasse 15,
44141 Dortmund, GERMANY.

The assignor and the assignees sign this
document as proof of their acceptance of
the assignment.

Given and signed on the 23 day of
November of 2011

Signature of Assignor
MEISSNER, Oliver



Signature of Assignor
VON TROTHA, Thilo

ThyssenKrupp Uhde GmbH



1. Dr. Jens Wagner



2. Thomas Bausch

Signature of Assignee

1. **Senior Vice President Technology**

2. **Head of Intellectual Property**

10912 CO 118928
10
**DOCUMENTO DE TRASPASO DE
SOLICITUD DE PATENTE
CESION**

Los Suscritos **MEISSNER, Oliver; VON
TROTHA, Thilo;**

en calidad de Inventores

de la solicitud de patente en Colombia No.
Titulada:

con domicilio en Berliner Strasse 52,
45966 Gladbeck, ALEMANIA;
Buddenbergstrasse 46, 59379 Selm,
ALEMANIA;

declaran por el presente documento que
ceden todos los derechos de propiedad que
les correspondan, así como las
prerrogativas, sin excepción alguna, sobre
la siguiente solicitud de patente en
Colombia No.

Titulada:
a **ThyssenKrupp Uhde GmbH**

domiciliada en Friedrich-Uhde-Strasse 15,
44141 Dortmund, ALEMANIA,

Los cedentes y el cesionario firman este
documento como prueba de su aceptación
de la cesión.

Dado y firmado a los _____ días del mes de
de 200_

Firma del Cedente
MEISSNER, Oliver

Firma del Cedente
VON TROTHA, Thilo

Firma del Cesionario

LEGALIZACION POR APOSTILLA ES REQUERIDA.

Notarial Deed No. 344 of the Year 2011

The authentication of the signatures was implemented in the business premises of the company ThyssenKrupp Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15, 44141 Dortmund.

I hereby certify that the signatures, appearing overleaf of

1. Mr. Oliver Meissner, born 28th of June 1971
Berliner Strasse 52, 45966 Gladbeck, Germany,
2. Mr. Dr. Jens Wagner, born 04th of October 1960,
Friedrich-Uhde-Straße 15, 44141 Dortmund, Germany,
3. Mr. Thomas Bausch, born 29th of September 1961,
Friedrich-Uhde-Straße 15, 44141 Dortmund, Germany,

- personally known to me-

have been made before me by the said gentlemen by their own hands.

I further certify due a todays on sight inspection of the Trade Register of the Lower Court of Dortmund (Amtsgericht Dortmund) that ThyssenKrupp Uhde GmbH – registered under No. B 2291 – is a corporation duly organized and existing under the laws of the Federal Republic of Germany and that Mr. Dr. Jens Wagner and Mr. Thomas Bausch are legally empowered to represent and bind the ThyssenKrupp Uhde GmbH by their joint signatures with full power of authority.

The notary asked the parties concerned, if § 3 I Nr. 7 BeurkG (German Notary Code) was applicable, meaning if he or an associate of his law firm have been involved in the same legal matter outside the official notarial subject. This was duefully denied by the parties.

Dortmund, 23th of November 2011



(Spott)
Notary public

Value of subject matter: 25.000,00 €

Official fee § 45 I KostO	5/20	21,00 €
Limited official fee outside the office § 58 I 1 KostO	5/10	21,00 €
Certificate § 21 Abs. 1 Nr. 1 BNotO § 150 Nr. 1 KostO		13,00 €
Lump sum documents §§ 136 I, II, 152 I KostO (6 copies)		2,00 €
Value added tax (VAT) 19 %, § 151a KostO		10,83 €
Sum		67,83 €

(Spott)
Notary public

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn
Notar Rüdiger Spott

3. in seiner - ihrer Eigenschaft als
Notar

4. ist versehen mit dem Siegel des ~~(der)~~
Notar Spott in Ostmünd
Büro

5. ist datiert am 25.11.2011

7. ist von 2 Prozenten des Landgerichts

8. ist von 576

9. Siegel: 17. Unterschrift
in Vorhaltung

M. von der Beeck
(von der Beeck)



TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO DE CESIÓN A
THYSSENKRUPP UHDE GMBH, firmado por el cedente y el cesionario.

Certificado Notarial No. 344 del año 2011

La autenticación de las firmas se realizó en los establecimientos comerciales de la empresa Thyssenkrupp Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15, 44141 Dortmund.

Por el presente certifico que las firmas que aparecen en el dorso de la página de:

- 1. El señor Oliver Meissner, nacido el 28 de junio de 1971, Berliner Strasse 52, 45966 Gladbeck, Alemania,
- 2. El señor doctor Jens Wagner, nacido el 04 de octubre de 1960, Friedrich-Uhde-Strasse 15, 44141 Dortmund, Alemania,
- 3. El señor Thomas Bausch, nacido el 29 de septiembre de 1961, Friedrich-Uhde-Strasse 15, 44141 Dortmund, Alemania,

conocidos personalmente por mi, fueron puestas en mi presencia por dichos señores.

Certifico además, con base en una inspección visual realizada el día de hoy en el Registro Mercantil del Juzgado de Municipios de Dortmund (Amtsgericht Dortmund), que Thyssenkrupp Uhde GmbH, inscrita bajo el No. B 2291, es una empresa debidamente constituida y existente bajo las leyes de la República Federal de Alemania y que los señores doctor Jens Wagner y Thomas Bausch están legalmente autorizados para representar y obligar a Thyssenkrupp Uhde GmbH mediante sus firmas conjuntas con pleno poder de autoridad.

El notario preguntó a las partes interesadas si se aplicaba el Artículo 3, Sección I, numeral 7 del Código Notarial Alemán, en el sentido de si el o algún socio de su firma de abogados había estado involucrado en el mismo asunto legal fuera de la actividad notarial. Esta circunstancia fue negada por las partes.

Dortmund, 23 de noviembre de 2011

(firma)
Spott
Notario público

Valor del negocio: 25.000.00€		
Tasa oficial § 45 I KostO	5/20	21.00€
Tasa oficial limitada fuera de la oficina § 58 I KostO	5/10	21.00€
Certificado § 21 parágrafo 1, No. 1 BNotO § 150 No. 1 KostO		13.00€
Cantidad total de documentos §§ 136 I, II, 152 I KostO (6 copias)		2.00€
IVA 19%, § 151a KostO		10.83€
Total:		67.83€

(firma)
Spott - Notario público

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. ha sido firmado por el señor RÜDIGER SPOTT

3. en su condición de NOTARIO

4. lleva el sello de NOTARIO SPOTT EN DORTMUND

Certificado

5. en Dortmund

6. el 25 de noviembre de 2011

7. por el Presidente del Tribunal Regional

8. bajo el No. 9E4-576

9. Sello

10. Firma

(firma)

(von der Beeck)

Hay un sello seco que dice:
PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL
Dortmund